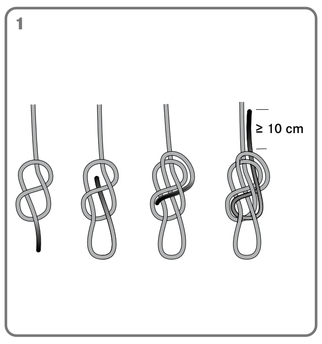
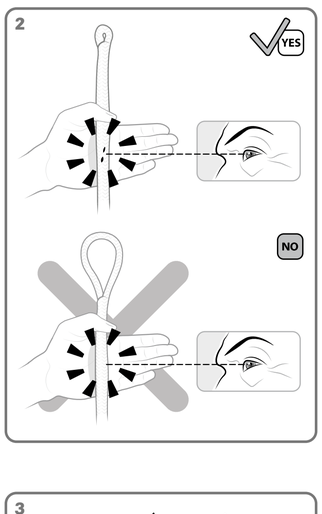
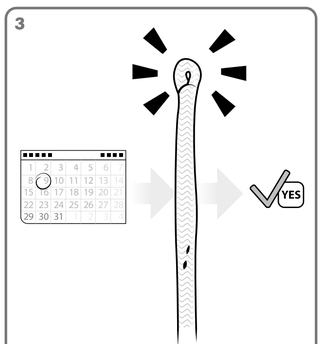






des accidents et des blessures graves pouvant aller jusqu'à entraîner la mort. La combinaison de ce produit avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences pour la sécurité d'utilisation. En principe, l'utilisation doit uniquement s'effectuer en association avec des composants - portant le sigle CE - d'équipements de protection individuelle (EPI) pour la protection contre les chutes en altitude. La modification ou la suppression des composants d'origine du produit peut restreindre les propriétés de sécurité. L'équipement ne doit pas être modifié d'une façon qui n'est pas recommandée par écrit par le fabricant, ni être adapté pour la fixation de pièces supplémentaires. Avant et après chaque utilisation, vérifier si la protection de l'épissure et/ou des extrémités du cordage ne présentent des dommages ou des signes d'usure. Ne pas utiliser le produit si l'ensemble n'est pas en parfait état. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation abusive et/ou inappropriée. Les utilisateurs et les personnes responsables assument dans tous les cas la responsabilité de leur sécurité. Le produit ne doit être utilisé que par des personnes qualifiées conformément aux règles nationales correspondantes. Les produits ne doivent être utilisés exclusivement pour l'assurage de personnes. Avant l'emploi, l'utilisateur doit s'informer sur les possibilités de réalisation sûre et efficace d'opérations de sauvetage.

Remarques pour les cordes statiques de la forme B : Les cordes statiques de forme B sont destinées à la descente en rappel dans des cas de sauvetage avec des descendeurs appropriés conformément à la norme EN 341. Les cordes statiques de forme B fournissent moins de performance et ont moins de réserves de sécurité que les cordes statiques de forme A et ne sont pas recommandées pour une utilisation industrielle. La possibilité d'une chute doit être réduite avec soin, notamment en cas d'utilisation de cordes statiques de forme B. En règle générale, les cordes de forme A sont mieux adaptées pour les travaux avec accès par corde ou le maintien au travail que les cordes de forme B.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
La combinaison de ce produit avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences pour la sécurité d'utilisation. En principe, l'utilisation doit uniquement s'effectuer en association avec des composants - portant le sigle CE - d'équipements de protection individuelle (EPI) pour la protection contre les chutes en altitude.

Si la corde statique est utilisée en association avec d'autres systèmes EPI (par ex. descendeurs (EN 341), systèmes antichute (EN 363), systèmes de réglage (EN 358, EN 353-2) etc.), ces systèmes doivent être homologués pour une utilisation avec la corde. Les consignes d'utilisation pour une manipulation correcte, et notamment les caractéristiques indiquées sur le système concernant le type de corde et le diamètre, doivent être respectées.

(1) Assemblages au niveau des extrémités : Pour réaliser des assemblages sûrs au niveau des extrémités, les nœuds suivants entrent en ligne de compte : nœud à plein poing ou nœud en double huit.

Attention : Une épissure ne doit jamais être utilisée comme ancrage d'extrémité, en aucune façon.

(2) Avant et après chaque utilisation, vérifier si la protection de l'épissure est visible tel que cela est indiqué.
(3) La taille de l'œil de l'épissure doit faire l'objet d'un contrôle régulier. Si l'œil s'agrandit, la terminaison devra être coupée.
(4) Pour faire passer l'épissure par un appareil, la ficelle fournie peut être utilisée comme sur le schéma.

Le vieillissement et l'utilisation (par ex. en raison d'humidité) peuvent entraîner le rétrécissement des cordes. Ce point doit être pris en compte lors de l'utilisation.

Point d'ancrage : Afin d'éviter des contraintes élevées et des chutes pendulaires en cas de chute, les points d'ancrage pour l'assurage doivent toujours se trouver le plus possible à la verticale au-dessus de la personne à assurer. Le connecteur relient le point d'ancrage à la personne assurée doit toujours être tendu le plus possible (éviter impérativement tout mou de câble ! Le point d'ancrage doit être réalisé de façon à ce qu'aucune influence entraînant une perte de résistance ne puisse survenir lors de la fixation d'un connecteur et à ce que ce dernier ne puisse pas se desserrer involontairement. Les points d'ancrage non appropriés ou non conformes peuvent entraver considérablement la résistance ; les nœuds par des instruments appropriés si nécessaires. Le point d'ancrage et l'ancrage doivent résister aux contraintes prévisibles dans le pire des cas. Même en cas d'utilisation d'absorbeurs (selon EN 355), les points d'ancrage doivent être conçus pour des forces de chute d'au moins 12 kN.

Cordes destinées à retenir une chute : les cordes statiques ne conviennent pour le premier de cordée ! Les cordes qui sont utilisées pour l'assurage lors d'activités d'escalade en élite dans les roches et les glaciers, de spéléologie, de canyoning et de sauvetage doivent répondre à la norme EN 892, cordes dynamiques.

Les différentes sections des cordes statiques doivent également présenter un marquage durable avec des banderoles au niveau des extrémités de la corde.

Avant et après utilisation, contrôler si le produit présente d'éventuels endommagements et veiller à ce qu'il soit prêt à l'emploi et à ce qu'il fonctionne correctement. Le produit devra être immédiatement éliminé si vous avez le moindre doute quant à sa sécurité d'utilisation.
Attention : Les produits ne doivent pas être exposés à des influences nuisibles. Il font notamment partie tout contact avec des substances caustiques et agressives (par ex. : acides, lessives, flux de brasage, huiles, détergents), les températures extrêmes et les flammèches. Les bordures tranchantes, l'humidité et notamment le gel peuvent également fortement endommager la résistance des produits textiles !

Attention ! Les cordes de frottement qui s'exercent lors de la descente et de la descente en rappel rapide peuvent fortement endommager la gaine de la corde, tout particulièrement si la température de fusion du polyamide (env. 215°C) ou du polypropylène (env. 160 °C, pour les cordes statiques flottantes dans l'âme) est atteinte.

TEMPÉRATURE D'UTILISATION
La température d'utilisation permanente du produit (à l'état sec) va d'environ -40°C à +55°C.

DURÉE DE VIE ET REMPLACEMENT
La durée de vie du produit dépend essentiellement du type et de la fréquence d'utilisation ainsi que des influences extérieures. Les produits fabriqués à base de fibres chimiques (polyamide, polyester, Dyneema) sont sujets, même s'ils ne sont pas utilisés, à un certain vieillissement qui dépend notamment de l'intensité des rayons ultraviolets, des conditions climatiques et des influences environnementales. Le produit devra être retiré de la circulation à la fin de sa durée d'utilisation, ou au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale.

Durée de vie maximale en cas de conditions de stockage optimales (voir le point stockage) et sans utilisation : 14 ans.

Utilisation occasionnelle : En cas d'utilisation occasionnelle appropriée sans usure visible et dans des conditions de stockage optimales ! le produit peut rester 14 ans.

Utilisation fréquente ou extrême : Dans des conditions d'utilisation extrêmes avec descentes en rappel fréquentes, beaucoup de saletés et d'éléments abrasifs, notamment en présence de sable ou de poussière, le produit doit impérativement être remplacé bien plus tôt. Dans ce cas, le produit doit être remplacé au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale.

Utilisation fréquente ou extrême : Dans des conditions d'utilisation extrêmes avec descentes en rappel fréquentes, beaucoup de saletés et d'éléments abrasifs, notamment en présence de sable ou de poussière, le produit doit impérativement être remplacé bien plus tôt. Dans ce cas, le produit doit être remplacé au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale.

Les éléments de cordage, tels que les cordes, les sangles et les cordelettes, sont des éléments de sécurité d'une importance capitale. Ils ne doivent pas être modifiés, ni être exposés à des influences nuisibles. Ils ne doivent pas être utilisés à des fins autres que celles prévues. Ils ne doivent pas être noués, ni être exposés à des charges dynamiques non prévues. Ils ne doivent pas être utilisés au-delà de leur durée de vie. Ils doivent être remplacés immédiatement si l'utilisateur ne peut pas en garantir l'état irréprochable. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation abusive et/ou inappropriée. Les utilisateurs et les personnes responsables assument dans tous les cas la responsabilité de leur sécurité. Le produit ne doit être utilisé que par des personnes qualifiées conformément aux règles nationales correspondantes. Les produits ne doivent être utilisés exclusivement pour l'assurage de personnes. Avant l'emploi, l'utilisateur doit s'informer sur les possibilités de réalisation sûre et efficace d'opérations de sauvetage.

Remarques pour les cordes statiques de la forme B : Les cordes statiques de forme B sont destinées à la descente en rappel dans des cas de sauvetage avec des descendeurs appropriés conformément à la norme EN 341. Les cordes statiques de forme B fournissent moins de performance et ont moins de réserves de sécurité que les cordes statiques de forme A et ne sont pas recommandées pour une utilisation industrielle. La possibilité d'une chute doit être réduite avec soin, notamment en cas d'utilisation de cordes statiques de forme B. En règle générale, les cordes de forme A sont mieux adaptées pour les travaux avec accès par corde ou le maintien au travail que les cordes de forme B.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
La combinaison de ce produit avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences pour la sécurité d'utilisation. En principe, l'utilisation doit uniquement s'effectuer en association avec des composants - portant le sigle CE - d'équipements de protection individuelle (EPI) pour la protection contre les chutes en altitude.

Si la corde statique est utilisée en association avec d'autres systèmes EPI (par ex. descendeurs (EN 341), systèmes antichute (EN 363), systèmes de réglage (EN 358, EN 353-2) etc.), ces systèmes doivent être homologués pour une utilisation avec la corde. Les consignes d'utilisation pour une manipulation correcte, et notamment les caractéristiques indiquées sur le système concernant le type de corde et le diamètre, doivent être respectées.

(1) Assemblages au niveau des extrémités : Pour réaliser des assemblages sûrs au niveau des extrémités, les nœuds suivants entrent en ligne de compte : nœud à plein poing ou nœud en double huit.

Attention : Une épissure ne doit jamais être utilisée comme ancrage d'extrémité, en aucune façon.

(2) Avant et après chaque utilisation, vérifier si la protection de l'épissure est visible tel que cela est indiqué.
(3) La taille de l'œil de l'épissure doit faire l'objet d'un contrôle régulier. Si l'œil s'agrandit, la terminaison devra être coupée.
(4) Pour faire passer l'épissure par un appareil, la ficelle fournie peut être utilisée comme sur le schéma.

Le vieillissement et l'utilisation (par ex. en raison d'humidité) peuvent entraîner le rétrécissement des cordes. Ce point doit être pris en compte lors de l'utilisation.

Point d'ancrage : Afin d'éviter des contraintes élevées et des chutes pendulaires en cas de chute, les points d'ancrage pour l'assurage doivent toujours se trouver le plus possible à la verticale au-dessus de la personne à assurer. Le connecteur reliant le point d'ancrage à la personne assurée doit toujours être tendu le plus possible (éviter impérativement tout mou de câble ! Le point d'ancrage doit être réalisé de façon à ce qu'aucune influence entraînant une perte de résistance ne puisse survenir lors de la fixation d'un connecteur et à ce que ce dernier ne puisse pas se desserrer involontairement. Les points d'ancrage non appropriés ou non conformes peuvent entraver considérablement la résistance ; les nœuds par des instruments appropriés si nécessaires. Le point d'ancrage et l'ancrage doivent résister aux contraintes prévisibles dans le pire des cas. Même en cas d'utilisation d'absorbeurs (selon EN 355), les points d'ancrage doivent être conçus pour des forces de chute d'au moins 12 kN.

Cordes destinées à retenir une chute : les cordes statiques ne conviennent pour le premier de cordée ! Les cordes qui sont utilisées pour l'assurage lors d'activités d'escalade en élite dans les roches et les glaciers, de spéléologie, de canyoning et de sauvetage doivent répondre à la norme EN 892, cordes dynamiques.

Les différentes sections des cordes statiques doivent également présenter un marquage durable avec des banderoles au niveau des extrémités de la corde.

Avant et après utilisation, contrôler si le produit présente d'éventuels endommagements et veiller à ce qu'il soit prêt à l'emploi et à ce qu'il fonctionne correctement. Le produit devra être immédiatement éliminé si vous avez le moindre doute quant à sa sécurité d'utilisation.
Attention : Les produits ne doivent pas être exposés à des influences nuisibles. Il font notamment partie tout contact avec des substances caustiques et agressives (par ex. : acides, lessives, flux de brasage, huiles, détergents), les températures extrêmes et les flammèches. Les bordures tranchantes, l'humidité et notamment le gel peuvent également fortement endommager la résistance des produits textiles !

Attention ! Les cordes de frottement qui s'exercent lors de la descente et de la descente en rappel rapide peuvent fortement endommager la gaine de la corde, tout particulièrement si la température de fusion du polyamide (env. 215°C) ou du polypropylène (env. 160 °C, pour les cordes statiques flottantes dans l'âme) est atteinte.

TEMPÉRATURE D'UTILISATION
La température d'utilisation permanente du produit (à l'état sec) va d'environ -40°C à +55°C.

DURÉE DE VIE ET REMPLACEMENT
La durée de vie du produit dépend essentiellement du type et de la fréquence d'utilisation ainsi que des influences extérieures. Les produits fabriqués à base de fibres chimiques (polyamide, polyester, Dyneema) sont sujets, même s'ils ne sont pas utilisés, à un certain vieillissement qui dépend notamment de l'intensité des rayons ultraviolets, des conditions climatiques et des influences environnementales. Le produit devra être retiré de la circulation à la fin de sa durée d'utilisation, ou au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale.

Durée de vie maximale en cas de conditions de stockage optimales (voir le point stockage) et sans utilisation : 14 ans.

Utilisation occasionnelle : En cas d'utilisation occasionnelle appropriée sans usure visible et dans des conditions de stockage optimales ! le produit peut rester 14 ans.

Utilisation fréquente ou extrême : Dans des conditions d'utilisation extrêmes avec descentes en rappel fréquentes, beaucoup de saletés et d'éléments abrasifs, notamment en présence de sable ou de poussière, le produit doit impérativement être remplacé bien plus tôt. Dans ce cas, le produit doit être remplacé au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale.

Les éléments de cordage, tels que les cordes, les sangles et les cordelettes, sont des éléments de sécurité d'une importance capitale. Ils ne doivent pas être modifiés, ni être exposés à des influences nuisibles. Ils ne doivent pas être utilisés à des fins autres que celles prévues. Ils ne doivent pas être noués, ni être exposés à des charges dynamiques non prévues. Ils ne doivent pas être utilisés au-delà de leur durée de vie. Ils doivent être remplacés immédiatement si l'utilisateur ne peut pas en garantir l'état irréprochable. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation abusive et/ou inappropriée. Les utilisateurs et les personnes responsables assument dans tous les cas la responsabilité de leur sécurité. Le produit ne doit être utilisé que par des personnes qualifiées conformément aux règles nationales correspondantes. Les produits ne doivent être utilisés exclusivement pour l'assurage de personnes. Avant l'emploi, l'utilisateur doit s'informer sur les possibilités de réalisation sûre et efficace d'opérations de sauvetage.

Remarques pour les cordes statiques de la forme B : Les cordes statiques de forme B sont destinées à la descente en rappel dans des cas de sauvetage avec des descendeurs appropriés conformément à la norme EN 341. Les cordes statiques de forme B fournissent moins de performance et ont moins de réserves de sécurité que les cordes statiques de forme A et ne sont pas recommandées pour une utilisation industrielle. La possibilité d'une chute doit être réduite avec soin, notamment en cas d'utilisation de cordes statiques de forme B. En règle générale, les cordes de forme A sont mieux adaptées pour les travaux avec accès par corde ou le maintien au travail que les cordes de forme B.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
La combinaison de ce produit avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences pour la sécurité d'utilisation. En principe, l'utilisation doit uniquement s'effectuer en association avec des composants - portant le sigle CE - d'équipements de protection individuelle (EPI) pour la protection contre les chutes en altitude.

Si la corde statique est utilisée en association avec d'autres systèmes EPI (par ex. descendeurs (EN 341), systèmes antichute (EN 363), systèmes de réglage (EN 358, EN 353-2) etc.), ces systèmes doivent être homologués pour une utilisation avec la corde. Les consignes d'utilisation pour une manipulation correcte, et notamment les caractéristiques indiquées sur le système concernant le type de corde et le diamètre, doivent être respectées.

(1) Assemblages au niveau des extrémités : Pour réaliser des assemblages sûrs au niveau des extrémités, les nœuds suivants entrent en ligne de compte : nœud à plein poing ou nœud en double huit.

Attention : Une épissure ne doit jamais être utilisée comme ancrage d'extrémité, en aucune façon.

(2) Avant et après chaque utilisation, vérifier si la protection de l'épissure est visible tel que cela est indiqué.
(3) La taille de l'œil de l'épissure doit faire l'objet d'un contrôle régulier. Si l'œil s'agrandit, la terminaison devra être coupée.
(4) Pour faire passer l'épissure par un appareil, la ficelle fournie peut être utilisée comme sur le schéma.

Le vieillissement et l'utilisation (par ex. en raison d'humidité) peuvent entraîner le rétrécissement des cordes. Ce point doit être pris en compte lors de l'utilisation.

Point d'ancrage : Afin d'éviter des contraintes élevées et des chutes pendulaires en cas de chute, les points d'ancrage pour l'assurage doivent toujours se trouver le plus possible à la verticale au-dessus de la personne à assurer. Le connecteur reliant le point d'ancrage à la personne assurée doit toujours être tendu le plus possible (éviter impérativement tout mou de câble ! Le point d'ancrage doit être réalisé de façon à ce qu'aucune influence entraînant une perte de résistance ne puisse survenir lors de la fixation d'un connecteur et à ce que ce dernier ne puisse pas se desserrer involontairement. Les points d'ancrage non appropriés ou non conformes peuvent entraver considérablement la résistance ; les nœuds par des instruments appropriés si nécessaires. Le point d'ancrage et l'ancrage doivent résister aux contraintes prévisibles dans le pire des cas. Même en cas d'utilisation d'absorbeurs (selon EN 355), les points d'ancrage doivent être conçus pour des forces de chute d'au moins 12 kN.

Cordes destinées à retenir une chute : les cordes statiques ne conviennent pour le premier de cordée ! Les cordes qui sont utilisées pour l'assurage lors d'activités d'escalade en élite dans les roches et les glaciers, de spéléologie, de canyoning et de sauvetage doivent répondre à la norme EN 892, cordes dynamiques.

Les différentes sections des cordes statiques doivent également présenter un marquage durable avec des banderoles au niveau des extrémités de la corde.

Avant et après utilisation, contrôler si le produit présente d'éventuels endommagements et veiller à ce qu'il soit prêt à l'emploi et à ce qu'il fonctionne correctement. Le produit devra être immédiatement éliminé si vous avez le moindre doute quant à sa sécurité d'utilisation.
Attention : Les produits ne doivent pas être exposés à des influences nuisibles. Il font notamment partie tout contact avec des substances caustiques et agressives (par ex. : acides, lessives, flux de brasage, huiles, détergents), les températures extrêmes et les flammèches. Les bordures tranchantes, l'humidité et notamment le gel peuvent également fortement endommager la résistance des produits textiles !

Attention ! Les cordes de frottement qui s'exercent lors de la descente et de la descente en rappel rapide peuvent fortement endommager la gaine de la corde, tout particulièrement si la température de fusion du polyamide (env. 215°C) ou du polypropylène (env. 160 °C, pour les cordes statiques flottantes dans l'âme) est atteinte.

TEMPÉRATURE D'UTILISATION
La température d'utilisation permanente du produit (à l'état sec) va d'environ -40°C à +55°C.

DURÉE DE VIE ET REMPLACEMENT
La durée de vie du produit dépend essentiellement du type et de la fréquence d'utilisation ainsi que des influences extérieures. Les produits fabriqués à base de fibres chimiques (polyamide, polyester, Dyneema) sont sujets, même s'ils ne sont pas utilisés, à un certain vieillissement qui dépend notamment de l'intensité des rayons ultraviolets, des conditions climatiques et des influences environnementales. Le produit devra être retiré de la circulation à la fin de sa durée d'utilisation, ou au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale.

Durée de vie maximale en cas de conditions de stockage optimales (voir le point stockage) et sans utilisation : 14 ans.

Utilisation occasionnelle : En cas d'utilisation occasionnelle appropriée sans usure visible et dans des conditions de stockage optimales ! le produit peut rester 14 ans.

Utilisation fréquente ou extrême : Dans des conditions d'utilisation extrêmes avec descentes en rappel fréquentes, beaucoup de saletés et d'éléments abrasifs, notamment en présence de sable ou de poussière, le produit doit impérativement être remplacé bien plus tôt. Dans ce cas, le produit doit être remplacé au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale.

Les éléments de cordage, tels que les cordes, les sangles et les cordelettes, sont des éléments de sécurité d'une importance capitale. Ils ne doivent pas être modifiés, ni être exposés à des influences nuisibles. Ils ne doivent pas être utilisés à des fins autres que celles prévues. Ils ne doivent pas être noués, ni être exposés à des charges dynamiques non prévues. Ils ne doivent pas être utilisés au-delà de leur durée de vie. Ils doivent être remplacés immédiatement si l'utilisateur ne peut pas en garantir l'état irréprochable. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation abusive et/ou inappropriée. Les utilisateurs et les personnes responsables assument dans tous les cas la responsabilité de leur sécurité. Le produit ne doit être utilisé que par des personnes qualifiées conformément aux règles nationales correspondantes. Les produits ne doivent être utilisés exclusivement pour l'assurage de personnes. Avant l'emploi, l'utilisateur doit s'informer sur les possibilités de réalisation sûre et efficace d'opérations de sauvetage.

Remarques pour les cordes statiques de la forme B : Les cordes statiques de forme B sont destinées à la descente en rappel dans des cas de sauvetage avec des descendeurs appropriés conformément à la norme EN 341. Les cordes statiques de forme B fournissent moins de performance et ont moins de réserves de sécurité que les cordes statiques de forme A et ne sont pas recommandées pour une utilisation industrielle. La possibilité d'une chute doit être réduite avec soin, notamment en cas d'utilisation de cordes statiques de forme B. En règle générale, les cordes de forme A sont mieux adaptées pour les travaux avec accès par corde ou le maintien au travail que les cordes de forme B.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
La combinaison de ce produit avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences pour la sécurité d'utilisation. En principe, l'utilisation doit uniquement s'effectuer en association avec des composants - portant le sigle CE - d'équipements de protection individuelle (EPI) pour la protection contre les chutes en altitude.

Si la corde statique est utilisée en association avec d'autres systèmes EPI (par ex. descendeurs (EN 341), systèmes antichute (EN 363), systèmes de réglage (EN 358, EN 353-2) etc.), ces systèmes doivent être homologués pour une utilisation avec la corde. Les consignes d'utilisation pour une manipulation correcte, et notamment les caractéristiques indiquées sur le système concernant le type de corde et le diamètre, doivent être respectées.

(1) Assemblages au niveau des extrémités : Pour réaliser des assemblages sûrs au niveau des extrémités, les nœuds suivants entrent en ligne de compte : nœud à plein poing ou nœud en double huit.

Attention : Une épissure ne doit jamais être utilisée comme ancrage d'extrémité, en aucune façon.

(2) Avant et après chaque utilisation, vérifier si la protection de l'épissure est visible tel que cela est indiqué.
(3) La taille de l'œil de l'épissure doit faire l'objet d'un contrôle régulier. Si l'œil s'agrandit, la terminaison devra être coupée.
(4) Pour faire passer l'épissure par un appareil, la ficelle fournie peut être utilisée comme sur le schéma.

Le vieillissement et l'utilisation (par ex. en raison d'humidité) peuvent entraîner le rétrécissement des cordes. Ce point doit être pris en compte lors de l'utilisation.

Point d'ancrage : Afin d'éviter des contraintes élevées et des chutes pendulaires en cas de chute, les points d'ancrage pour l'assurage doivent toujours se trouver le plus possible à la verticale au-dessus de la personne à assurer. Le connecteur reliant le point d'ancrage à la personne assurée doit toujours être tendu le plus possible (éviter impérativement tout mou de câble ! Le point d'ancrage doit être réalisé de façon à ce qu'aucune influence entraînant une perte de résistance ne puisse survenir lors de la fixation d'un connecteur et à ce que ce dernier ne puisse pas se desserrer involontairement. Les points d'ancrage non appropriés ou non conformes peuvent entraver considérablement la résistance ; les nœuds par des instruments appropriés si nécessaires. Le point d'ancrage et l'ancrage doivent résister aux contraintes prévisibles dans le pire des cas. Même en cas d'utilisation d'absorbeurs (selon EN 355), les points d'ancrage doivent être conçus pour des forces de chute d'au moins 12 kN.

Cordes destinées à retenir une chute : les cordes statiques ne conviennent pour le premier de cordée ! Les cordes qui sont utilisées pour l'assurage lors d'activités d'escalade en élite dans les roches et les glaciers, de spéléologie, de canyoning et de sauvetage doivent répondre à la norme EN 892, cordes dynamiques.

Les différentes sections des cordes statiques doivent également présenter un marquage durable avec des banderoles au niveau des extrémités de la corde.

Avant et après utilisation, contrôler si le produit présente d'éventuels endommagements et veiller à ce qu'il soit prêt à l'emploi et à ce qu'il fonctionne correctement. Le produit devra être immédiatement éliminé si vous avez le moindre doute quant à sa sécurité d'utilisation.
Attention : Les produits ne doivent pas être exposés à des influences nuisibles. Il font notamment partie tout contact avec des substances caustiques et agressives (par ex. : acides, lessives, flux de brasage, huiles, détergents), les températures extrêmes et les flammèches. Les bordures tranchantes, l'humidité et notamment le gel peuvent également fortement endommager la résistance des produits textiles !

Attention ! Les cordes de frottement qui s'exercent lors de la descente et de la descente en rappel rapide peuvent fortement endommager la gaine de la corde, tout particulièrement si la température de fusion du polyamide (env. 215°C) ou du polypropylène (env. 160 °C, pour les cordes statiques flottantes dans l'âme) est atteinte.

TEMPÉRATURE D'UTILISATION
La température d'utilisation permanente du produit (à l'état sec) va d'environ -40°C à +55°C.

DURÉE DE VIE ET REMPLACEMENT
La durée de vie du produit dépend essentiellement du type et de la fréquence d'utilisation ainsi que des influences extérieures. Les produits fabriqués à base de fibres chimiques (polyamide, polyester, Dyneema, aramide) sont sujets, même s'ils ne sont pas utilisés, à un certain vieillissement qui dépend notamment de l'intensité des rayons ultraviolets, des conditions climatiques et des influences environnementales. Le produit devra être retiré de la circulation à la fin de sa durée d'utilisation, ou au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale.

Durée de vie maximale en cas de conditions de stockage optimales (voir le point stockage) et sans utilisation : 14 ans.

Utilisation occasionnelle : En cas d'utilisation occasionnelle appropriée sans usure visible et dans des conditions de stockage optimales ! le produit peut rester 14 ans.

Utilisation fréquente ou extrême : Dans des conditions d'utilisation extrêmes avec descentes en rappel fréquentes, beaucoup de saletés et d'éléments abrasifs, notamment en présence de sable ou de poussière, le produit doit impérativement être remplacé bien plus tôt. Dans ce cas, le produit doit être remplacé au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale.

Les éléments de cordage, tels que les cordes, les sangles et les cordelettes, sont des éléments de sécurité d'une importance capitale. Ils ne doivent pas être modifiés, ni être exposés à des influences nuisibles. Ils ne doivent pas être utilisés à des fins autres que celles prévues. Ils ne doivent pas être noués, ni être exposés à des charges dynamiques non prévues. Ils ne doivent pas être utilisés au-delà de leur durée de vie. Ils doivent être remplacés immédiatement si l'utilisateur ne peut pas en garantir l'état irréprochable. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation abusive et/ou inappropriée. Les utilisateurs et les personnes responsables assument dans tous les cas la responsabilité de leur sécurité. Le produit ne doit être utilisé que par des personnes qualifiées conformément aux règles nationales correspondantes. Les produits ne doivent être utilisés exclusivement pour l'assurage de personnes. Avant l'emploi, l'utilisateur doit s'informer sur les possibilités de réalisation sûre et efficace d'opérations de sauvetage.

Remarques pour les cordes statiques de la forme B : Les cordes statiques de forme B sont destinées à la descente en rappel dans des cas de sauvetage avec des descendeurs appropriés conformément à la norme EN 341. Les cordes statiques de forme B fournissent moins de performance et ont moins de réserves de sécurité que les cordes statiques de forme A et ne sont pas recommandées pour une utilisation industrielle. La possibilité d'une chute doit être réduite avec soin, notamment en cas d'utilisation de cordes statiques de forme B. En règle générale, les cordes de forme A sont mieux adaptées pour les travaux avec accès par corde ou le maintien au travail que les cordes de forme B.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
La combinaison de ce produit avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences pour la sécurité d'utilisation. En principe, l'utilisation doit uniquement s'effectuer en association avec des composants - portant le sigle CE - d'équipements de protection individuelle (EPI) pour la protection contre les chutes en altitude.

Si la corde statique est utilisée en association avec d'autres systèmes EPI (par ex. descendeurs (EN 341), systèmes antichute (EN 363), systèmes de réglage (EN 358, EN 353-2) etc.), ces systèmes doivent être homologués pour une utilisation avec la corde. Les consignes d'utilisation pour une manipulation correcte, et notamment les caractéristiques indiquées sur le système concernant le type de corde et le diamètre, doivent être respectées.

(1) Assemblages au niveau des extrémités : Pour réaliser des assemblages sûrs au niveau des extrémités, les nœuds suivants entrent en ligne de compte : nœud à plein poing ou nœud en double huit.

Attention : Une épissure ne doit jamais être utilisée comme ancrage d'extrémité, en aucune façon.

(2) Avant et après chaque utilisation, vérifier si la protection de l'épissure est visible tel que cela est indiqué.
(3) La taille de l'œil de l'épissure doit faire l'objet d'un contrôle régulier. Si l'œil s'agrandit, la terminaison devra être coupée.
(4) Pour faire passer l'épissure par un appareil, la ficelle fournie peut être utilisée comme sur le schéma.

Le vieillissement et l'utilisation (par ex. en raison d'humidité) peuvent entraîner le rétrécissement des cordes. Ce point doit être pris en compte lors de l'utilisation.

Point d'ancrage : Afin d'éviter des contraintes élevées et des chutes pendulaires en cas de chute, les points d'ancrage pour l'assurage doivent toujours se trouver le plus possible à la verticale au-dessus de la personne à assurer. Le connecteur reliant le point d'ancrage à la personne assurée doit toujours être tendu le plus possible (éviter impérativement tout mou de câble ! Le point d'ancrage doit être réalisé de façon à ce qu'aucune influence entraînant une perte de résistance ne puisse survenir lors de la fixation d'un connecteur et à ce que ce dernier ne puisse pas se desserrer involontairement. Les points d'ancrage non appropriés ou non conformes peuvent entraver considérablement la résistance ; les nœuds par des instruments appropriés si nécessaires. Le point d'ancrage et l'ancrage doivent résister aux contraintes prévisibles dans le pire des cas. Même en cas d'utilisation d'absorbeurs (selon EN 355), les points d'ancrage doivent être conçus pour des forces de chute d'au moins 12 kN.

Cordes destinées à retenir une chute : les cordes statiques ne conviennent pour le premier de cordée ! Les cordes qui sont utilisées pour l'assurage lors d'activités d'escalade en élite dans les roches et les glaciers, de spéléologie, de canyoning et de sauvetage doivent répondre à la norme EN 892, cordes dynamiques.

Les différentes sections des cordes statiques doivent également présenter un marquage durable avec des banderoles au niveau des extrémités de la corde.

Avant et après utilisation, contrôler si le produit présente d'éventuels endommagements et veiller à ce qu'il soit prêt à l'emploi et à ce qu'il fonctionne correctement. Le produit devra être immédiatement éliminé si vous avez le moindre doute quant à sa sécurité d'utilisation.
Attention : Les produits ne doivent pas être exposés à des influences nuisibles. Il font notamment partie tout contact avec des substances caustiques et agressives (par ex. : acides, lessives, flux de brasage, huiles, détergents), les températures extrêmes et les flammèches. Les bordures tranchantes, l'humidité et notamment le gel peuvent également fortement endommager la résistance des produits textiles !

Attention ! Les cordes de frottement qui s'exercent lors de la descente et de la descente en rappel rapide peuvent fortement endommager la gaine de la corde, tout particulièrement si la température de fusion du polyamide (env. 215°C) ou du polypropylène (env. 160 °C, pour les cordes statiques flottantes dans l'âme) est atteinte.

TEMPÉRATURE D'UTILISATION
La température d'utilisation permanente du produit (à l'état sec) va d'environ -40°C à +55°C.

DURÉE DE VIE ET REMPLACEMENT
La durée de vie du produit dépend essentiellement du type et de la fréquence d'utilisation ainsi que des influences extérieures. Les produits fabriqués à base de fibres chimiques (polyamide, polyester, Dyneema, aramide) sont sujets, même s'ils ne sont pas utilisés, à un certain vieillissement qui dépend notamment de l'intensité des rayons ultraviolets, des conditions climatiques et des influences environnementales. Le produit devra être retiré de la circulation à la fin de sa durée d'utilisation, ou au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale.

Durée de vie maximale en cas de conditions de stockage optimales (voir le point stockage) et sans utilisation : 14 ans.

Utilisation occasionnelle : En cas d'utilisation occasionnelle appropriée sans usure visible et dans des conditions de stockage optimales ! le produit peut rester 14 ans.

Utilisation fréquente ou extrême : Dans des conditions d'utilisation extrêmes avec descentes en rappel fréquentes, beaucoup de saletés et d'éléments abrasifs, notamment en présence de sable ou de poussière, le produit doit impérativement être remplacé bien plus tôt. Dans ce cas, le produit doit être remplacé au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale.

Les éléments de cordage, tels que les cordes, les sangles et les cordelettes, sont des éléments de sécurité d'une importance capitale. Ils ne doivent pas être modifiés, ni être exposés à des influences nuisibles. Ils ne doivent pas être utilisés à des fins autres que celles prévues. Ils ne doivent pas être noués, ni être exposés à des charges dynamiques non prévues. Ils ne doivent pas être utilisés au-delà de leur durée de vie. Ils doivent être remplacés immédiatement si l'utilisateur ne peut pas en garantir l'état irréprochable. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation abusive et/ou inappropriée. Les utilisateurs et les personnes responsables assument dans tous les cas la responsabilité de leur sécurité. Le produit ne doit être utilisé que par des personnes qualifiées conformément aux règles nationales correspondantes. Les produits ne doivent être utilisés exclusivement pour l'assurage de personnes. Avant l'emploi, l'utilisateur doit s'informer sur les possibilités de réalisation sûre et efficace d'opérations de sauvetage.

Remarques pour les cordes statiques de la forme B : Les cordes statiques de forme B sont destinées à la descente en rappel dans des cas de sauvetage avec des descendeurs appropriés conformément à la norme EN 341. Les cordes statiques de forme B fournissent moins de performance et ont moins de réserves de sécurité que les cordes statiques de forme A et ne sont pas recommandées pour une utilisation industrielle. La possibilité d'une chute doit être réduite avec soin, notamment en cas d'utilisation de cordes statiques de forme B. En règle générale, les cordes de forme A sont mieux adaptées pour les travaux avec accès par corde ou le maintien au travail que les cordes de forme B.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
La combinaison de ce produit avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences pour la sécurité d'utilisation. En principe, l'utilisation doit uniquement s'effectuer en association avec des composants - portant le sigle CE - d'équipements de protection individuelle (EPI) pour la protection contre les chutes en altitude.

Si la corde statique est utilisée en association avec d'autres systèmes EPI (par ex. descendeurs (EN 341), systèmes antichute (EN 363), systèmes de réglage (EN 358, EN 353-2) etc.), ces systèmes doivent être homologués pour une utilisation avec la corde. Les consignes d'utilisation pour une manipulation correcte, et notamment les caractéristiques indiquées sur le système concernant le type de corde et le diamètre, doivent être respectées.

(1) Assemblages au niveau des extrémités : Pour réaliser des assemblages sûrs au niveau des extrémités, les nœuds suivants entrent en ligne de compte : nœud à plein poing ou nœud en double huit.

Attention : Une épissure ne doit jamais être utilisée comme ancrage d'extrémité, en aucune façon.

(2) Avant et après chaque utilisation, vérifier si la protection de l'épissure est visible tel que cela est indiqué.
(3) La taille de l'œil de l'épissure doit faire l'objet d'un contrôle régulier. Si l'œil s'agrandit, la terminaison devra être coupée.

kell takarni. A biztosítási pontnak és lehorgonyzásának a várható legkedvezőtlenebb esetben fellépő terhelésnek kell ellenállnia. Zuhanásgátló (az EN 355 szabvány szerinti) használata esetén is legalább 12 kN felfogóerőre kell méretezni a biztosítási pontokat.

Kötelek zuhanás kivédésére: Statikus kötelek nem alkalmasak előmászáshoz! A hegymászók során szükség és jógen történő előmászás, barlangászat, kanyonizálás és kötélfeszítő mentés esetén alkalmazott köteleknek meg kell felelniük az EN 892 szabvány dinamikus hegymászó kötelekre vonatkozó követelményeinek.

A statikus kötelek egyes szakaszainak kötéveiget is el kell tárni jelölőszalagagal.

Használat előtt és után a terméket lehetséges sérülések szempontjából ellenőrizni kell, és biztosítani kell a használatának megfelelő állapotát és megfelelő működését. A terméket azonnal le kell selejtezni, ha a használat biztonságával szemben akár a legkisebb kétely is felmerül.
Figyelem! A termékeket tilos kársérülő hatásnak kitenni. Ide tartozik a savas és agresszív anyagokkal történő érintkezés (pl. savak, lúgok, forrasztófolyadék, olajok, tisztítószerek), valamint a szélsőséges hőmérsékletek és a repkedő szikra. Az éles peremek, a nedvesség és különösen a jegesedés erősen befolyásolhatja a textilrostrendszer szilárdságát.
Figyelem! A gyors leereszkedés és leeresztősi során fellépő súrlódási erők erősen megrongálhatják a kötél köpenyrészét, különösen, ha a hőmérséklet eléri a polimelt (kb. 215 °C)-ilt, a polipropilén (kb. 160 °C, üzemen statikus kötelek esetén a magban) elvesztik a szilárdságukat.

HŐMÉRSÉKLETI ELŐÍRÁSOK
A termék (szárazállapotban) tartósan kb. -40 °C és +55 °C közötti hőmérsékleten használható.

ÉLETTARTAM ÉS GYÁRTÁS
A termék élettartama lényegében a használat módjától és gyakoriságától, valamint azok különböző tényezőinek a szinetlenkes szálakat (pollamid, poliészter, polipropilén) termelő kémiai szálakat érő igénybevételének a hatásaitól, valamint az ultraibolya sugárzás erősségétől, valamint az éghajlati-környezeti hatásoktól függ. A használati időtartam letelte után, ill. legkésőbb a maximális élettartam lejártakor a terméket ki kell vonni a használatból.

Maximális élettartam optimális tárolási körülmények esetén (lásd a tárolásról szóló részt), használaton kívül: 14 év.

Figyelem! Alkalmatlanná, szakszerű használat esetén, ha nincs felismerhető kopás és oszlitnak a tárolási körülmények: 10 év.

Gyártott vagy extrém használat: Gyártott leereszkedési műveletekkel, sok szennyeződéssel és mechanikus ledörzsölődéssel járó, extrém alkalmazási körülmények közöttt a statikus kötelek biztonsági tartalékai más mértékben hatnak ki az olyan nagy mértékben csökkenthetnek, hogy a leselejtezés elkerülhetetlenné válik. Alapesetben a személyi védőfelszerelékeket azonnal ki kell cserélni, ha pl. hevedenes termékeinél a hevederszalagok szélei sérülnek, vagy fonalak hiányoznak ki a hevederszalagból, a varratok sérülnek vagy leoldódtak, vagy vagy anyaggal érintkezett a termék. Kötélterméknél és olyan termékeinél, amelyekre kötél van építve, azonnali cserére van szükség, ha kemény zuhanási terhelés (zuhanási tényező >1), vagy erős köpenysérülés (ha a maga láthatóvá válik) történt, vagy vegyszerekkel való érintkezés történt. Karbantartás csak a gyártó által megadott módon végezhető.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ A KÖTELEK MEGJELÖLÉSÉHEZ
Ezt a kézzelet kötélszakaszok megjelölésére tervezték, amit a forgalomba hozatalert felelős cégnek kell elvégeznie.
Az egyéni védőeszközökre vonatkozó irányelv és a megfelelő kötélszabványok mint kötelező jellegű meg kell felelniük a termékeknek. Ez érvényes minden kötélszakaszra is, amelyet a kötél eredeti hosszúságú levágásainak a kötélszakaszokat a következőképpen kell megjelölni:
A mellékelt szálegokra egy vízálló tollal a mellékelt mezőkbe be kell írni az alábbi adatokat. Az adatokat a mellékelt címkére olvashatja be.

- A kötél hossza méterben
- Gyártási szám (dinamikus kötéknél az EN 892 szabvány szerint, szükség esetén a mellékelt, nem nyomtatott szálegra)
- Típus és átmérő, pl. A 10,5 (csak az EN 892 szabvány szerinti statikus kötélnél)

Minden kötélszakaszt mindkét végén el kell látni jelölőszál.
Az EN 892 szerinti, kiegészítő nem nyomtatott szálegek rendelkezik dinamikus kötéknél a gyártási számot elegendő az egyik kötélvége felett.
A szálegek tartós rögzítéséd a kötélen úgy biztosítható, hogy a szálegokat szorosan a kötél köré tekeri. A rögzítéshez nincs szükség forró levegőre.
Figyelem! A felhasználónak el kell annak a használati útmutató egy másolatát is. Ez az EDELRID weboldalán érhető el.
A felhasználónak a másolat adatokat tartalmazó, mellékelt címkéket is rendelkezésére kell bocsátani.

TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS ÁPOLÁS
Tárolás: Hűvös, sötét, szárazon, fénytől védett helyen, szállítódobozokon kívül. Vegyi anyagokkal nem érintkezhet. Mechanikus szűrő, nyomó és húzó terheléstől mentesen kell tárolni.

Szállítás: A terméket közvetlen napfénytől, vegyi anyagoktól, szennyeződésektől és mechanikai sérülésektől óvni kell. Ehhez használjon szétválasztó vagy különleges tároló- és szállítódobozt.

Tisztítás: Szükség esetén a használatban a kereskedelmi forgalomban kapható, alkoholalapú (pl. izopropanol) fertőtlenítőszerek.

FIGYELEM: A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ELŐRÁSAINAK BE NEM TARTÁSA ESETÉN ÉLETVESZÉLY ÁLL FENN!

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:
Az EDELRID GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alapvető követelményeknek és a 2016/425 számú EU rendelet vonatkozó előírásainak. Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő internetes hivatkozáson:
http://www.edelrid.com/...

JELÖLÉSEK A TERMÉKEN
Gyártó: EDELRID
Termékmegnevezés: Kötéltípus (A vagy B) és névleges átmérő az EN 1891:1998 szabvány szerint
CE 0123: a szemelyvi vizsgálatokért felelős megfelelőségértékelő szervezet:
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Németország
Adott esetben kötéthossz
EEEE HH: gyártási éve és hónapja
Pontos a jelölőszalagos jelölésre: A 11,0 EN 1891 jelentése: mag/köpeny konstrukciójú kötél csekély nyúlással (EN 1891), A típus, 11 mm névleges átmérővel.
Műszaki adatlap: Gyártási szám a gyártási évének megadásával.

Termékeink a legnagyobb gondossággal készülnek. Ha ennek ellenére jogos kifogások merülnek fel, kérjük, adja meg a gyártási számot.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

BG

ВЪЖЕ СЪС СЪРЦЕВИНА И БРОНЯ С НИСКА ЕПОНГАЦИЯ (СТАТИЧНО ВЪЖЕ) СЪГЛАСНО EN 1891

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА ПРИЛОЖЕНИЕ
Този продукт е част от Лично предпазно средство за защита срещу падане от височина и трябва да бъде предоставен на един човек. Товаръководство за употреба съдържа важни указания. Преди използването на този продукт трябва да е било разбрано съдържанието на всички указания. Тези документи трябва да се предоставят от продавача на потребителя на езика на страната по предназначение и трябва да се пазят заедно с оборудването през целия продължителност на използване. Следната информация за употреба е важна за правилното обслужване с практическа приложимост. Въпреки това много не можете да заемете опита, собствения здравословен и психическо състояние за възможността при алпинизма, катеренето и действията на височина и под земята опасности и да се освободите от лична отговорност за рисковете.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
С алпинизма, катеренето и действията на височина и под земята чисто тъй са свързани нерационални рискове и опасности, които се дължат на външни въздействия. Грешките и невниманието могат да доведат до тежки злополуки, наранявания или дори до смърт. При комбиниране на този продукт с други съставни части е налице опасност от взаимно нарушаване на сигурността при употреба. Използваните трябва винаги да става само в комбинации със съставни части със CE маркировка за Личното предпазно средство (ППС) за защита от падане от височина. Ако оригинайните съставни части на продукта бъдат променени или отстранени, предназначените свойства могат да се старк ам ръд. Оборудването не трябва да бъдат модифицирано, допълнително обработвано или ремонтирано. Дефектни или приспособено с цел закрепване на допълнителни части. Преди и след употреба трябва да проверите продукта за евентуални повреди и да се уверите в годното му за употреба състояние и правилното му функциониране. Продуктът трябва незабавно да се бракува, ако е налице и най-малкото съмнение по отношение на безопасната му употреба. Производителят отказва да поеме каквато и да е отговорност в случай на злоупотреба или погрешно използване. При всички случаи отговорността и рискът са изцяло за сметка на потребителите, съгл. отговорните лица. За приложимото на този продукт предпоставка е допълнение да съответства съответните национални правила. ППС продуктите са одобрени само за осигуряване на хора. Преди употребата потребителят трябва да се информира за възможностите за безопасно и ефективно извършване на спасителни акции.

Указания за статичен въжета с форма В: Статичните въжета с форма В са предназначени за спускане по въже или спускане с подходящи приспособления за спускане по въже в съответствие с EN 341. Статичните въжета с форма В предлагат по-ниско динамичното въздействие и реакции за безопасност, отколкото статичните въжета с форма А и не са предназначени за изкачване с приспособления. Въжаносността на падане трябва грижливо да се изчислява до минимум най-вече при използването на статични въжета с форма В. Като цяло въжетата с форма А са по-подходящи за работи с въже или позициониране не работното место, отколкото въжетата с форма В.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
При комбиниране на този продукт с други съставни части е налице опасност от взаимно нарушаване на сигурността при употреба. Използваните трябва винаги да става само в комбинации със съставни части със CE маркировка за Личното предпазно средство (ППС) за защита от падане от височина. Ако оригинайните съставни части на продукта бъдат променени или отстранени, предназначените свойства могат да се старк ам ръд. Оборудването не трябва да бъдат модифицирано, допълнително обработвано или ремонтирано. Дефектни или приспособено с цел закрепване на допълнителни части. Преди и след употреба трябва да проверите продукта за евентуални повреди и да се уверите в годното му за употреба състояние и правилното му функциониране. Продуктът трябва незабавно да се бракува, ако е налице и най-малкото съмнение по отношение на безопасната му употреба. Производителят отказва да поеме каквато и да е отговорност в случай на злоупотреба или погрешно използване. При всички случаи отговорността и рискът са изцяло за сметка на потребителите, съгл. отговорните лица. За приложимото на този продукт предпоставка е допълнение да съответства съответните национални правила. ППС продуктите са одобрени само за осигуряване на хора. Преди употребата потребителят трябва да се информира за възможностите за безопасно и ефективно извършване на спасителни акции.

Указания за статичен въжета с форма В: Статичните въжета с форма В са предназначени за спускане по въже или спускане с подходящи приспособления за спускане по въже в съответствие с EN 341. Статичните въжета с форма В предлагат по-ниско динамичното въздействие и реакции за безопасност, отколкото статичните въжета с форма А и не са предназначени за изкачване с приспособления. Въжаносността на падане трябва грижливо да се изчислява до минимум най-вече при използването на статични въжета с форма В. Като цяло въжетата с форма А са по-подходящи за работи с въже или позициониране не работното место, отколкото въжетата с форма В.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
С алпинизма, катеренето и действията на височина и под земята чисто тъй са свързани нерационални рискове и опасности, които се дължат на външни въздействия. Грешките и невниманието могат да доведат до тежки злополуки, наранявания или дори до смърт. При комбиниране на този продукт с други съставни части е налице опасност от взаимно нарушаване на сигурността при употреба. Използваните трябва винаги да става само в комбинации със съставни части със CE маркировка за Личното предпазно средство (ППС) за защита от падане от височина. Ако оригинайните съставни части на продукта бъдат променени или отстранени, предназначените свойства могат да се старк ам ръд. Оборудването не трябва да бъдат модифицирано, допълнително обработвано или ремонтирано. Дефектни или приспособено с цел закрепване на допълнителни части. Преди и след употреба трябва да проверите продукта за евентуални повреди и да се уверите в годното му за употреба състояние и правилното му функциониране. Продуктът трябва незабавно да се бракува, ако е налице и най-малкото съмнение по отношение на безопасната му употреба. Производителят отказва да поеме каквато и да е отговорност в случай на злоупотреба или погрешно използване. При всички случаи отговорността и рискът са изцяло за сметка на потребителите, съгл. отговорните лица. За приложимото на този продукт предпоставка е допълнение да съответства съответните национални правила. ППС продуктите са одобрени само за осигуряване на хора. Преди употребата потребителят трябва да се информира за възможностите за безопасно и ефективно извършване на спасителни акции.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА ЗА ОБОЗНАЧАВАНЕ НА ВЪЖЕТО
Този комплект е проектиран за обозначаване на сегменти от въжето, като обозначаването трябва да се извършци от отговорното лице, пускащо продукта в експлоатация.
Регламентът за ЛПС и съответните стандарти за въжетата изискват задължително обозначаване на продуктите. Това важи и за всеки сегмент от въжето, който се отрязва от първоначалната дължина на въжето.
Сегментите от въжето трябва да се обозначат, както следва:
Приложените бандерули трябва с водоустойчив маркер да се допълнят със следните данни в предвидените за цвета полета. Данните трябва да се вземат от приложения етикет.

- Дължина на въжето в метри
- Номер на партида (при динамични въжета съгласно EN 892 при нужда върху приложения бандерол без надписи)
- Тип и диаметър, напр. A 10,5 (само при статични въжета съгласно EN 1891)

Всеки сегмент от въжето трябва да се снабди с обозначения от двата края.
При динамични въжета съгласно EN 892 с допълнителен бандерол без надписи е достатъчно посочване на номера на партидата в единия край на въжето.
За да се гарантира трайно прикрепване на бандеролите към въжето, бандеролите трябва стегнато да се увият около въжето. За фиксирането не е необходим горещ въздух.
Освен това на потребителя трябва да се предадат копие от ръководството за употреба. Същото е налично и на уеб страницата на EDELRID.
Същата така на потребителя трябва да се предоставят копие на приложения етикет с техническите данни.

СЪХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРАНЕ И ПОДДРЪЖКА
Съхранение: Да се съхранява на хладно, сухо и защитено от дневна светлина място, извън контейнери за транспортиране. Без контакт с химикали. Да се съхранява без механично натоварване от притискане, натиск или опъване.

Транспортиране: Продуктът трябва да се пази от пряка слънчева светлина, химикали, замърсявания и механична повреда. За тази цел трябва да се използва предназначен чувал или специални контейнери за съхранение и транспортиране.

Почистване: Наличните в търговската мрежа дезинфектанти на алкохолна основа (напр. изопропанол) могат да се използват при нужда.

ВНИМАНИЕ: ПРИ НЕСПАЗВАНЕ НА ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА Е НАЛИЦЕ ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Декларация за съответствие:
С настоящото фирма EDELRID GmbH & Co. KG декларира, че този артикул съответства на основните изисквания и на релевантните разпоредби на Регламента на ЕС 2016/425.
Оригиналната декларация за съответствие може да се изтегли на следния интернет линк:
http://www.edelrid.com/...

ОБОЗНАЧЕНИЯ ВЪРХУ ПРОДУКТА
Производител: EDELRID
Наименование на продукта: Тип въже (A или B) и номинален диаметър съгласно EN 1891:1998
Символ I: предупредителните указания и ръководствата трябва да се прочетат и да се
CE 0123: Контролиращият орган за производството на ЛПС:
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany)
Евентуално дължина на въжето
EEEE MM: Година на производство и месец
Пример за обозначение с бандерол: A 11,0 EN 1891 означава, че тук става дума за въже със съдържина и броня с ниска епонгация (EN 1891) с форма A, с номинален диаметър от 11 mm.
Технически паспорт: Номер на партида с посочване на годината на производство.

Нашите продукти се произвеждат с максимална грижливост. Ако въпреки всичко е налице повод за правомерна рекламация, моля да посочите номера на партидата.

Запазва се правото на технически промени.

GR

ΣΧΟΙΝΙ ΤΥΠΟΥ KERNMANTLE ΜΕ ΜΙΚΡΗ ΕΠΙΜΗΚΥΝΣΗ (ΣΤΑΤΙΚΟ ΣΧΟΙΝΙ) ΚΑΤΑ EN 1891

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Το προϊόν αυτό αποτελεί μέρος ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού για την προστασία κατά της πτώσης από ύψος, και θα πρέπει να αντιστοιχίζεται σε ένα άτομο. Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις. Πριν από τη χρήση του προϊόντος πρέπει νεχ ξητε κατανοηθεί το περιεχόμενο αυτών των υποδείξεων. Τα έγγραφα αυτά πρέπει να παραδοθούν από τον μεταπωλητή στον χρήστη στη γλώσσα της χώρας προορισμού και θα πρέπει να συνοδεύουν τον εξοπλισμό καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης του. Οι οδηγίες που ακολουθούν είναι σημαντικές για την ορθή και πρακτική χρήση. Ωστόσο, σε καμία περίπτωση δεν μπορούν να αντικαταστήσουν την εμπειρία, την ατομική ευθύνη και τη γνώση σχετικά με τους κινδύνους που σχετίζονται με την ορειβασία, τη σπηλαιολογία κλπ. Σε περιπτώσεις σωτηρίας σε ύψος ή σε βάθος, και δεν αποκλείσουν από τον ατομικό συναισθανόμενο κίνδυνο.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
Η ορειβασία, η σπηαιολογία και η εργασία σε ύψος και βάθος ενέχουν συχνά κινδύνους που δεν είναι αναγνωρίσιμοι και που αρκίνιστα σε εξωτερικές επιδράσεις. Τα σφάλματα και οι αποροείξεις ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρά ατυχήματα, σε τραυματισμούς, ή ακόμα και στον θάνατο. Σε περίπτωση συνδυασμού του προϊόντος με άλλα εξαρτήματα, υπάρχει κίνδυνος αλληλεπιδράσεων με αρνητικά αποτελέσματα για την ασφάλεια χρήστης. Η χρήση θα πρέπει γενικά να γίνεται μόνο σε συνδυασμό με εξαρτήματα μέσων ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) που φέρουν σήμανση CE, για την προστασία έναντι πτώσεων από ύψος. Σε περίπτωση τροποποίησης ή αφαίρεσης αυθεντικών εξαρτημάτων του προϊόντος, υπαρχί νο υπόβαθμιστούν τα χαρακτηριστικά ασφαλείας του προϊόντος. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει σε καμία περίπτωσή να τροποποιηθεί ή να προσαμμοστεί για την εφαρμογή κάποιου εξαρτήματος. Πριν από κάθε χρήση θα πρέπει νεχ ξητε ελεγχθεί η κατάστασή του κατασκευαστή. Πριν αλ μετά τη χρήση σε υπερβολικές αλλ ζέα τα ενδεχομένως ζημιόκλεστα ή ελαττωματικά εξοπλισμός θα πρέπει νεχ ξητε αποσυρθεί αμέσως σε περίπτωση κάποιας αμφιβολίας. Η χρήση θα πρέπει νεχ ξητε γίνεται μόνο σύμφωνα με τη διαδικασία που έχει οριστεί ο κατασκευαστής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΣΗΜΑΝΣΗ ΣΧΟΙΝΙΟΥ
Αυτό το σετ έχει σχεδιαστεί για τη σήμανση τμημάτων σχοινιών, που εκτελείται από τον υπεύθυνο διανομέα.
Η οδηγία για τα ΜΑΠ και τα αντίστοιχα πρότυπα σχοινιών καθιστούν υποχρεωτική τη σήμανση των προϊόντων. Αυτό ισχύει επίσης για κάθε τμήμα σχοινιού, το οποίο διαχωρίζεται από το αρχικό μήκος του σχοινιού.
Τα τμήματα σχοινιού πρέπει να επισημαίνονται ως εξής:
Οι συνοδευτικές ενισχυτικές ταινίες πρέπει να συμπληρωθούν με μόνιμο μαρκαδόρο με τα ακόλουθα στοιχεία στα ειδικά προβλεπόμενα πεδία. Τα στοιχεία δίνονται στη συνοδευτική ετικέτα.

- Μήκος σχοινιού σε μέτρα
- Αριθμός παρτίδας (για δυναμικά σχοινιά κατά EN 892 ενδεχ. σε συνοδευτική, μη εκτυπωμένη, ενισχυτική ταινία)
- Τύπος και διάμετρος, π.χ. A 10,5 (μόνο για στατικά σχοινιά κατά EN 1891)

Κάθε τμήμα σχοινιού πρέπει να διαθέτει τις σημάνσεις και στα δύο άκρα.
Για δυναμικά σχοινιά κατά EN 892 με προσθέτη μη εκτυπωμένη ενισχυτική ταινία, αρκεί η αναγραφή του αριθμού παρτίδας σε ένα άκρο σχοινιού.
Για τη διασφάλιση της διάρκειας συγκράτησης της ενισχυτικής ταινίας πάνω στα σχοινί, οι ενισχυτικές ταινίες πρέπει να τυλίγονται τεντωμένες γύρω από το σχοινί. Για τη στερέωση δεν χρειάζεται θερμός αέρας.
Επίσης, στον χρήστη πρέπει να παραδοθεί ένα αντίτυπο των οδηγιών χρήσης. Αυτό διατίθεται και στον ιστότοπο της EDELRID.
Επίσης πρέπει να δοσεθεί στον χρήστη ένα αντίτυπο της συνοδευτικής ετικέτας με τα τεχνικά δεδομένα.

Φύλαξη, μεταφορά και αποθήκευση
Αποθήκευση: Σε δροσερό, ξηρό μέρος που προστατεύεται από το φως της ημέρας, εκτός περιεκτών μεταφοράς. Μακριά από χημικές ουσίες. Αποθήκευση χωρίς μηχανικό φορτίο συνθλιψης, πίεσης ή έλξης.

Μεταφορά: Το προϊόν πρέπει να προστατεύεται από την απευθείας έκθεση στον ήλιο, καθώς και από χημικές ουσίες, βύσσους και μηχανική βλάβη. Γι' αυτόν τον σκοπό αυτόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ένα προστατευτικό σακίδιο ή ειδικά κουτιά αποθήκευσης και μεταφοράς.

Καθαρισμός: Αν χρειάζεται, μπορούν να χρησιμοποιηθούν απολυμαντικά με βάση το αλκοόλ (π.χ. ισοπροπανόλη).

Προσοχή: Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης!
Δήλωση συμμόρφωσης:
Με το παρόν, η EDELRID GmbH & Co. KG δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τους σχετικούς κανόνες της οδηγίας ΕΕ 2016/425. Η αυθεντική δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να βρεθεί στην ακολούθη διαδικτυακή διεύθυνση:
http://www.edelrid.com/...

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ
Κατασκευαστής: EDELRID
Ονομασία προϊόντος: Τύπος σχοινιού (A ή B) και ονομαστική διάμετρος κατά EN 1891:1998
Σύμβολο I: Διαβάστε και τηρήστε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες
CE 0123: υπηρεσία που ελέγχει την παραγωγή των ΜΑΠ
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany)
Ενδεχόμενο μήκος σχοινιού
EEEE MM: Έτος και μήνας κατασκευής
Παράδειγμα σήμανσης με ενισχυτική ταινία: A 11,0 EN 1891 σημαίνει ότι πρόκειται για ένα σχοινί τύπου kernmantle με μικρή επιμήκυνση (EN 1891), μορφής A, με ονομαστική διάμετρο 11 mm.
Δελτίο τεχνικών δεδομένων: Αριθμός παρτίδας με αναφορά του έτους κατασκευής.

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται με ιδιαίτερη προσοχή. Ωστόσο, αν έχετε τεκμηριωμένα παράπονα, σας παρακαλούμε να αναφέρετε τον αριθμό παρτίδας.

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

Lass dein Seil ein wenig länger leben!

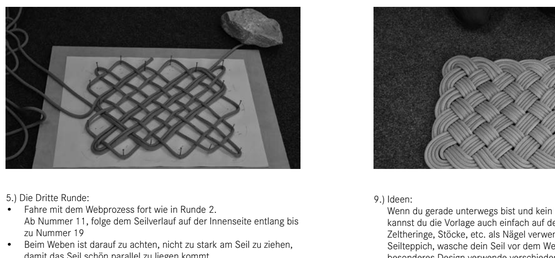
Nachhaltigkeit auf jedem Level – der Seilteppich als nachhaltiges „End-of-Life" Produktmanagement.
EDELRID ist stolz darauf, ein zertifiziertes Umweltmanagemsytsystem nach EMAS (Eco-Management and Audit Scheme) und DIN ISO 14001 zu besitzen.

Let your rope live a bit longer!

Sustainability at all levels – the rope mat for sustainable "end-of-life" product management.
EDELRID is proud to be certified According To EMAS (Eco-Management and Audit Scheme) with the Eco-Management System DIN ISO 14001.

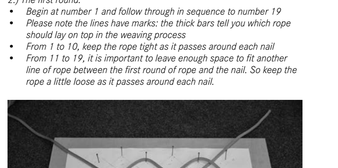
Was du benötigst:
- Ein altes Kletterseil mit 40 m Länge oder 2 x 20 m
- Ein Hobbelt 75 x 65 cm
- Einen Hammer
- 18 Nägel mit mindestens 5 cm Länge
- Einen Heißschneider (diesen kannst du dir bei einem Händler in der Nähe oder einer Kletterhalle ausleihen) alternativ kannst du auch ein Messer und Feuerzeug verwenden
- Den Flechtplan, welchen du dir auf der EDELRID Webseite herunterladen kannst

What you need:
- *40 m of old climbing rope or two 20 m ropes*
- *A wooden board 75 x 65 cm*
- *A hammer*
- *18 nails at least 5 cm of length*
- *A rope cutter (borrow one from your local dealer or climbing gym), alternatively use a lighter*
- *The rope mat pattern sketch, which you can download from the EDELRID website*



1.)
- Befestige den Plan auf dem Holzbrett
- Lege den Plan auf das Holzbrett und schlage die Nägel ein.
- Die Kreuze zeigen dir, wo die Nägel mit dem Hammer eingeschlagen werden müssen.
- Jetzt bist du bereit für den Webprozess!

1.)
- *Nail the sketch to the wooden board*
- *Take the sketch and hammer it into the wooden board.*
- *The crosses indicate where to put the nails.*
- *You are now ready to start weaving.*



2.) Die erste Runde:
- Starte weder bei Nummer 1 und folge dem Ablauf bis Nummer 19
- Beachte die Markierungen auf den Linien: ein dicker Balken zeigt dir, welches Seil im Verlauf oben liegen muss.
- Von Nummer 1 bis 10, lege das Seil so eng wie möglich um die Nägel
- Von Nummer 11 bis 19 ist es wichtig, zwischen dem Seil und dem Nagel genügend Platz für ein weiteres Seil zu lassen. Am besten hältst du das Seil in einer Hand, welche locker, wenn du es um die Nägel legst

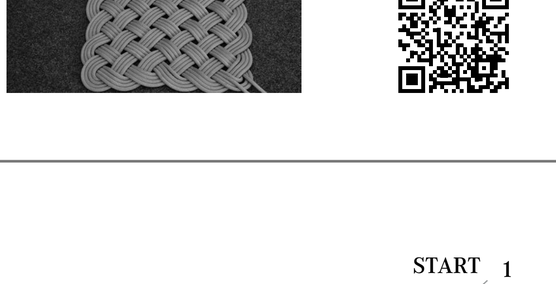
2.) The first round:
- *Begin at number 1 and follow through in sequence to number 19*
- *Please note the lines have marks: the thick bars tell you which rope should lay on top in the weaving process*
- *From 1 to 10, keep the rope tight as it passes around each nail*
- *From 11 to 19, it is important to leave enough space to fit another line of rope between the first round of rope and the nail. So keep the rope a little loose as it passes around each nail.*

3.) Check:
- Sobald du mit der ersten Runde fertig bist, ist es sinnvoll, dein Webmuster auf Fehler zu überprüfen und diese gegebenenfalls zu korrigieren
- Beginne bei 1 und verfolge das Seil mit deinem Finger bis zu Nummer 19; es sollte durchgehend ein gleichmäßiger Rhythmus von drunter, drüber, drunter, drüber...sein.

3.) Check:
- *Once you have completed the first round, it's best to take a moment to check your work for mistakes, and correct them now rather than later*
- *Beginning at 1, trace the rope with your finger all the way through the circuit, to 19 it should be an even rhythm of under, over, under over ... the whole way*
- *If you find a mistake, undo the weaving to that point. Correct the mistake and continue carefully then check again*

4.) Die zweite Runde:
- Starte wieder bei 1 und folge dem Seil der ersten Runde an der Innenseite entlang, sodass es bei 2 an der Außenseite zum liegen kommt. Du wirst sehen, dass alle Umdrehungen von 1 bis 10 an der Außenseite des ersten Seiles entlang laufen
- Ab Nummer 11 beginnt das Seil zweite Runde an der Innenseite zu liegen. Du wirst sehen, dass das Seil sich automatisch nach innen wendet
- An diesem Punkt, lege das Seil zwischen den Nagel und das Seil der ersten Runde. Alle weiteren Drehungen werden automatisch auf der Innenseite zum Liegen kommen.

4.) The second round:
- *At 1, follow the rope on the inside (or left) of the first line of rope so that at 2 it passes on the outside of the first rope. You will see that all turns from 1 to 10 will then pass on the outside of the 1st rope*
- *Once you reach 11, you will see that the rope naturally leads to an inside turn*
- *At this point, pass the rope between the nail and the first round of rope, keeping your work flat and tidy. All turns from 11 to 19 will be inside turns.*
- *Turn it over and your rope mat is ready.*



5.) Die Dritte Runde:
- Fahre mit dem Webprozess fort wie in Runde 2.
  Ab Nummer 11, folge dem Seilverlauf auf der Innenseite entlang bis zum Seil der ersten Runde.
- Beim Weben ist darauf zu achten, nicht zu stark an den Seilen zu ziehen, damit das Seil schön parallel zu liegen kommt
- Sollte dein Seil ausgehen (z.B. bei der Verwendung eines 20m Seils), setze den Webprozess einfach mit einem zweiten Seil fort
- Die übersteinenden Seilenden kannst du später miteinander verschmelzen.

5.) The third round:
- *Continue to follow the rope around as on round 2*
- *At 11, this time pass the rope on the inside of each nail through to 19*
- *Be careful not to pull the rope too tight. Instead, lay it neatly next to the laid rope*
- *If your rope runs out (i.e. if you using a 20 m rope), continue with the next length. You can melt them together later*

6.) Die Vierte Runde:
- Fahre fort wie in Runde 3
- Am Ende dieser Runde oder sobald das Seil schwierig zum Weben wird, hebe dein Kunstwerk aus der Vorrichtung und lege es vorsichtig auf den Tisch oder eine flache Arbeitsfläche

6.) The fourth round:
- *Continue as for round 3*
- *At the end of this round, or as soon as the rope becomes difficult to weave, lift the work-in-progress off the wooden board and lay it carefully onto the table or flat working surface*

7.) Die Fünfte Runde:
- Drücke den Seilteppich mit den Handflächen platt
- In der fünften und letzten Runde folge dem Seilverlauf des Seilteppichs, so wie du es bisher gemacht hast
- Achte darauf, nicht zu stark am Seil zu ziehen, sodass die Seilstränge schön parallel liegen und nicht übereinander laufen

7.) On the fifth round:
- *Pat the mat down with your palms so that it lays flat*
- *Weave the fifth and final round by simply following the rope around the circuit as you have been doing*
- *Make sure you don't pull it too tight. Ensure that the rope coils lie next to each other, not on top of one another*

8.) Verbinden der Seilenden:
- Schneide das überstehende Seil ab und schmelze die Seilenden zusammen.
- Du kannst die Seilenden entweder direkt miteinander, oder mit dem nächstliegenden Seilstrang verschmelzen

8.) Fixing the ends:
- *Cut the ends with a rope cutter and melt them together*
- *You can melt the ends onto each other or to the strand next to them*

Wenn du keinen Heißschneider hast, kannst du die Enden auch mit Tape fixieren. Oder mit einem scharfen Messer abschneiden und mit einem Feuerzeug zusammen schmelzen. Danach kannst du das Tape wieder abziehen.
Als letzten Schritt, drehe die Matte um und fertig ist dein Seilteppich!

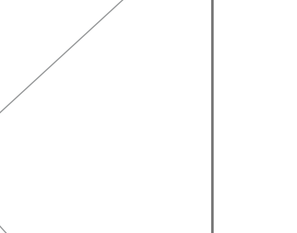
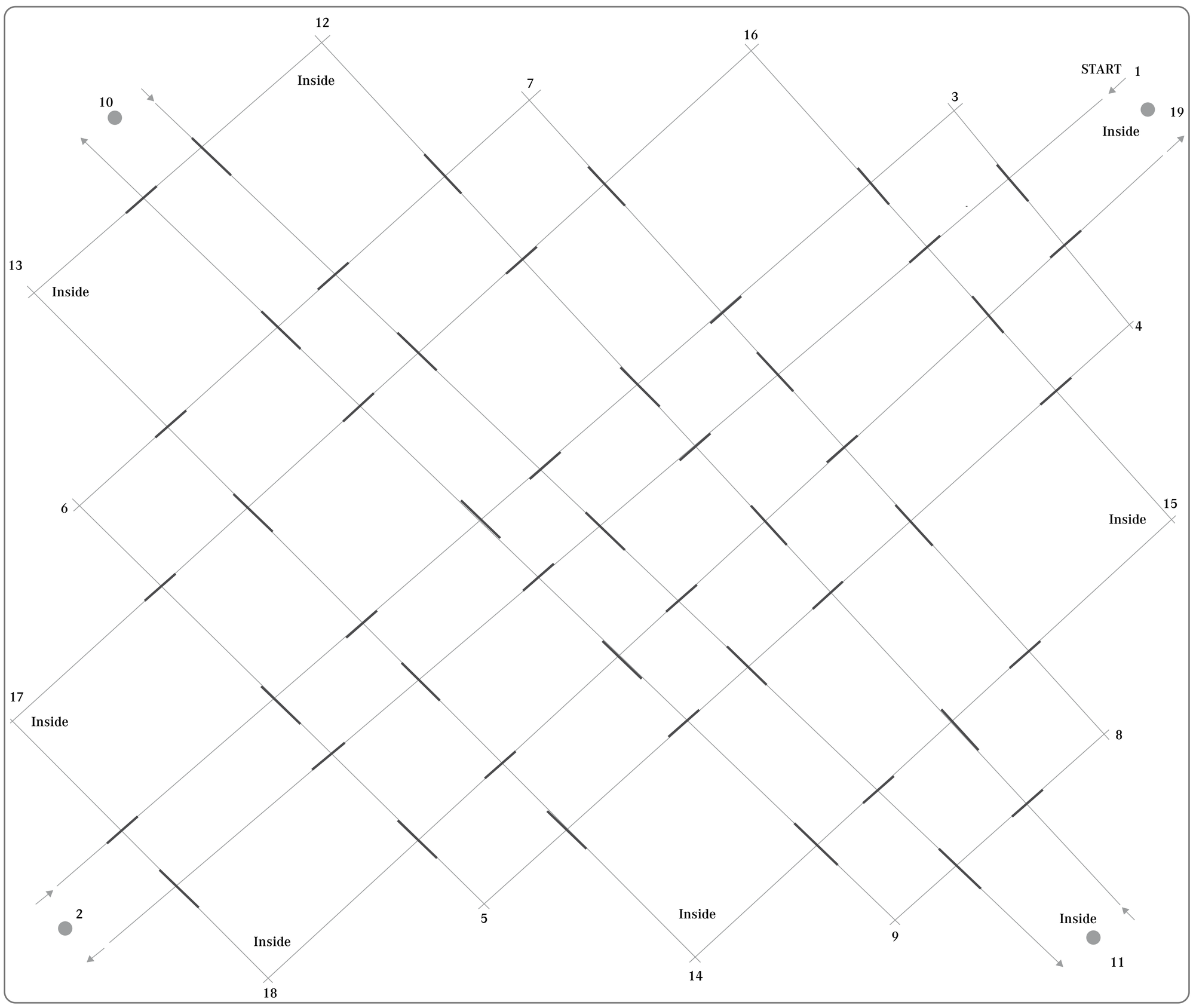
If you don't have a rope cutter: secure the ends with finger tape, cut them with a knife and then melt them together using a lighter. You can remove the tape when you've finished.
Turn it over and your rope mat is ready.

9.) Ideen:
Wenn du gerade unterwegs bist und kein Holzbrett zur Hand hast, kannst du die Vorlage auch einfach auf den Boden legen und Zelteringe, Stöcke, etc. als Nägel verwenden. Für einen strahlenden Seilteppich, wasche dein Seil vor dem Webprozess. Für dein ganz besonderes Design verwende verschiedene Seilfarben, du benötigst etwa 10m Seil pro Runde.

Viel Spaß!

9.) Ideas:
If you are camping and do not have a wooden board, you can simply secure the pattern to the ground using tent pegs, sticks, etc. Wash your rope first for a more vibrant finish. Try using different coloured ropes, allowing approx. 10m for each round.

Enjoy!



MOVIE:
HOW TO WEAVE A ROPE MAT